



五矿国际招标有限责任公司

MINMETALS INTERNATIONAL TENDERING CO., LTD.

地 址：北京市海淀区三里河路 5 号 D 座
邮政编码：100044
电 话：86-010-88821705
传 真：86-010-88821703

收件人：
收件人单位：各投标人
受机传真号：
发件人：曾 增
发件日期：2023-4-24
兹传给您下列文件共 22 页（包括本页）

主 题： Addendum 1 补遗 1

Procurement and installation for Security Monitoring and Intelligent System of Transportation Yards under Ningxia Yinchuan Integrated Green Transport Development Project (Bid No.: WKZB2326NXG400001, Contract No.: SI-2)

新开发银行贷款宁夏银川市一体化绿色交通建设项目公交场站安防监控采购与安装及智能化系统建设项目（招标编号：WKZB2326NXG400001、合同编号：SI-2）

To Bidders/致各投标人：

The addendum is made to clarify and amend the clause and technical specifications of the Bidding Document of above-mentioned project as follows table. In case of any discrepancy between the Bidding Document and the addendum, the addendum shall prevail.

本补遗是对上述项目招标文件条款和技术规范的澄清和修改，具体如下。如招标文件与本补遗有冲突之处，以本补遗为准。

Minmetals International Tendering Co., Ltd

五矿国际招标有限责任公司

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
1.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 第六章货物需求表 (三) 技术规格表	Equipment technical requirements for each system 各系统设备技术要求	Inconsistent with the technical requirements of the corresponding equipment in the "Bill of Quantities for Security Monitoring and Intelligent System of Bus Terminals", which one shall prevail? 与《公交场站安防监控及智能化系统工程量清单》里对应设备的技术要求不一致,以哪个为准	以招标文件第六章货物需求表(三)技术规格表内容要求为准。 The requirement of 3. Technical Specifications in Section VI. Schedule of Requirements shall prevail.
2.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 第六章货物需求表 (三) 技术规格表	Intelligent gate (including supporting facilities) equipment 智能道闸(含配套设施)设备	Does the intelligent gate (including supporting facilities) correspond to the parking lot management equipment - gate machine in the "Bill of Quantities for Security Monitoring and Intelligent System of Bus Terminals" 智能道闸(含配套设施)是否对应《公交场站安防监控及智能化系统工程量清单》里的停车场管理设备-道闸机	Yes. 是。
3.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 第六章货物需求表 (三) 技术规格表	Power Supply System 电源系统	Supply Requirements of Chapter 2 of the Bidding Document are described in Article 11 of the UPS power supply and supporting cabinet (20KvA). The number of battery sections from 16 to 20 is optional, but the lead-acid maintenance free batteries in the battery pack are required to be no less than 12V28 sections and 100AH, the quantity is	Please refer to the Bidding Document and check the difference between UPS power supply and supporting cabinets (20KvA) and UPS power supply and supporting cabinets (10KvA). This clause does not need clarification. 请投标人自行查阅招标文件, 仔细区分 UPS 电源及配套机柜(20KvA)和 UPS 电源及配套机柜

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
			<p>inconsistent.</p> <p>招标文件第二篇供货要求第六章货物需求表中得第 3 节技术规格表中电源系统技术要求描述：UPS 电源及配套机柜 (20KvA)第 11 条，电池节数 16-20 节可选，但蓄电池组中又要求铅酸免维护电池不低于 12V28 节 100AH，数量不一致。</p>	<p>(10KvA)的相关规定，本条款无需澄清。</p>
4.	<p>6. Bill of Quantities Section VI. Schedule of Requirements</p>	<p>"Table - List and Pricing Table of Sub-item and Unit Price Measures" of Bill of Quantities for all 4 yards, including 07 You'ai Central Road Initial and Terminal Station, 12 Petroleum City Parking Lot, 15 Beita East Road Initial and Terminal Station, 16 Yongning City Central Parking Lot.</p> <p>07 友爱中心路首末站、12 石油城停车场、15 北塔东路首末站、16 永宁城中停车场,共计 4 个场站工程量清单的“表-分部分项工程和单价措施项目清单与计价表”</p>	<p>The feature description of the splicing screen does not indicate the specifications and splicing combination methods included in each set. Please clarify the specifications and splicing combination method included in each set of splicing screens.</p> <p>拼接屏特征描述未标明每套包含的规格、拼接组合方式。请明确拼接屏每套包含的规格及拼接组合方式。</p>	<p>All station splicing screens including splicing screens have a specification of (4 pieces/set, 2 * 2)</p> <p>所有含拼接屏的场站拼接屏规格均为 (4 块/套, 2*2)</p>
5.	<p>第六章货物需求表 6、工程量清单</p>	<p>All stations and yards. 所有场站</p>	<p>It is not clear whether the splicing screen includes installation brackets or not.</p> <p>拼接屏均未明确是否包含安装支架。</p>	<p>All station splicing screens containing splicing screens include brackets.</p> <p>所有含拼接屏的场站拼接屏均包含支架。</p>
6.		<p>"Table-08 List and Pricing Table of Sub-item and Unit Price Measures" of Bill of Quantities for all 8 yards, including 01 Yongning Lufang Town Initial and Terminal Station, 02 Exhibition Center Parking Lot, 07 You'ai Central Road Initial and</p>	<p>The project feature description of the intrusion alarm controller is "Pulse electronic fence host (tension electronic fence set up at gas stations)". It is unclear whether it is a pulse</p>	<p>01 Yongning Lufang Town Initial and Final Station - Pulse Electronic Fence; 02 Exhibition Center Parking Lot - Pulse Electronic Fence;</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
		<p>Terminal Station, 09 Jing'an Jiayuan Bus Initial and Terminal Station, 22 Beimen Bus Parking Lot, 23 Tongda North Street Bus Lot, 24 Wenchang South Road Bus Parking Lot, 25 Yuehaiwan Central Business District Bus Hub Station.</p> <p>01 永宁陆坊小镇首末站、02.会展中心停车场、07 友爱中心路首末站、09 景安家园公交首末站、22 北门公交停车场、23 通达北街公交车场、24 文昌南路公交停车场、25 阅海湾中央商务区公交枢纽站,共计 8 个场站工程量清单中"表-08.分部分项工程和单价措施项目清单与计价表"</p>	<p>electronic fence or a tension electronic fence. Please clarify whether it is a pulse electronic fence or a tension electronic fence set up at gas stations.</p> <p>入侵报警控制器的项目特征描述为"脉冲电子围栏主机(加气站场站设置张力电子围栏》"不明确是脉冲电子围栏还是张力电子围栏。请明确,具体是脉冲电子围栏,还是加气站场站张力电子围栏。</p>	<p>07 Youai Central Road Initial and Final Station - Pulse Electronic Fence;</p> <p>09 Jing'an Jiayuan Bus Terminal - Pulse Electronic Fence;</p> <p>22 North Gate Bus Parking Lot - Tension Electronic Fence;</p> <p>23 Tongda North Street Bus Yard - Pulse Electronic Fence;</p> <p>24 Wenchang South Road Bus Parking Lot - Pulse Electronic Fence;</p> <p>25 Yuehai Bay Central Business District Bus Hub - Tensioning Electronic Fence.</p> <p>01 永宁陆坊小镇首末站——脉冲电子围栏;</p> <p>02 会展中心停车场——脉冲电子围栏;</p> <p>07 友爱中心路首末站——脉冲电子围栏;</p> <p>09 景安家园公交首末站——脉冲电子围栏;</p> <p>22 北门公交停车场——张力电子围栏;</p> <p>23 通达北街公交车场——脉冲电子围栏;</p> <p>24 文昌南路公交停车场——脉冲电子围栏;</p> <p>25 阅海湾中央商务区公交枢纽站——张力电子围栏。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
7.		<p>"Table-08 List and Pricing Table of Sub-item and Unit Price Measures" of Bill of Quantities for all yards. 所有场站的工程量清单，“表-08 分部分项工程和单价措施项目清单与计价表”</p>	<p>The project characteristics of the intrusion alarm controller are described as follows: "2. Defense zone type: single/dual defense four wire", with a total quantity. The specific number of single defense hosts and dual defense hosts is not specified. 入侵报警控制器的项目特征描述为：“2.防区类型:单/双防四线”，数量为合计数量，没有明确单防主机具体数量、双防主机的具体数量。</p>	<p>The defense zone type of all station intrusion alarm controllers is calculated according to the "dual defense zone". 所有场站入侵报警控制器防区类型均按照“双防区”计算。</p>
8.		<p>"Table-08 List and Pricing Table of Sub-item and Unit Price Measures" of Bill of Quantities for all yards. 所有场站的工程量清单，“表-08 分部分项工程和单价措施项目清单与计价表”</p>	<p>The monitoring workstation does not have specific specifications, parameters, and quantities of displays. Question: Please clarify whether the monitoring workstation requires a monitor, and if so, please specify the monitor specifications, parameters, and quantity. 监控工作站无显示器具体规格、参数及数量。问题:请明确，监控工作站是否需要显示器，如需请明确显示器规格、参数及数量。</p>	<p>All station monitoring workstations are equipped with displays, with a size of ≥ 27 inches. 所有场站监控工作站均配置显示器，尺寸≥ 27英寸。</p>
9.		<p>01 Yongning Lufang Town Initial and Terminal Station 01 永宁陆坊小镇首末站</p>	<p>No abandoning list of pipes and hand hole wells. 管沟及手孔井无余方弃置的清单。</p>	<p>The Bill of Quantities in Bidding Document shall prevail. 以招标清单工程量为准。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
10.		<p>23 Tongda North Street Bus Lot, 25 Yuehaiwan Central Business District Bus Hub Station</p> <p>23 通达北街公交场站、25 阅海湾中央商务区公交枢纽站</p>	<p>There is a significant difference in the quantity of earthwork for pipe trenches and hand hole wells compared to the quantity of abandoned earthwork. Please clarify whether there is a need to modify the earthwork quantities for excavation of pipe trenches and hand holes, as well as the quantities for disposal of surplus materials?</p> <p>管沟及手孔井土方工程量与余方弃置工程量相差较大。请明确，管沟及手孔井挖土方工程量与余方弃置工程量是否需要修改？</p>	<p>The Bill of Quantities in Bidding Document shall prevail.</p> <p>以招标清单工程量为准。</p>
11.		<p>Parking management system of 01 Yongning Lufang Town Initial and Terminal Station</p> <p>01 永宁陆坊小镇首末站-停车场管理系统</p>	<p>Equipped with 6 license plate recognition all-in-one machines and 6 sets of ground sensing coils, but not equipped with a barrier machine. Is the list configuration incorrect.</p> <p>配备有 6 台车牌识别一体机和 6 套地感线圈，但未配备道闸机，清单配置是否有误</p>	<p>The Bill of Quantities are correct.</p> <p>清单无误。</p>
12.		<p>Parking management system of 02 Exhibition Center Parking Lot</p> <p>02 会展中心停车场-停车场管理系统</p>	<p>Equipped with 2 license plate recognition all-in-one machines and 2 sets of ground sensing coils, but not equipped with a barrier machine. Is the list configuration incorrect.</p> <p>配备有 2 台车牌识别一体机和 2 套地感线圈，但未配备道闸机，清单配置是否有误</p>	<p>The Bill of Quantities are correct.</p> <p>清单无误。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
13.		Parking management system of 04 Economic and Technological Development Zone Parking Lot 04 经济技术开发区停车场-停车场管理系统	Equipped with 3 license plate recognition all-in-one machines and 3 sets of ground sensing coils, but not equipped with a barrier machine. Is the list configuration incorrect. 配备有 3 台车牌识别一体机和 3 套地感线圈，但未配备道闸机，清单配置是否有误	The Bill of Quantities are correct. 清单无误。
14.		Parking management system of 05 Yuehai Wanjia Bus Initial and Terminal Station 05 阅海万家公交首末站-停车场管理系统	Equipped with 6 license plate recognition all-in-one machines, 7 gate machines, and 7 sets of ground induction coils, is the quantity in the list correct? 配备有 6 台车牌识别一体机、7 台道闸机和 7 套地感线圈，清单数量是否有误	The Bill of Quantities are correct. 清单无误。
15.		07 You'ai Central Road Initial and Terminal Station, 08 Baohu Parking Lot, 09 Jing'an Jiayuan Bus Initial and Terminal Station, 10 Fertilizer Factory Parking Lot, 11 Ningjiao Base Initial and Terminal Station, 12 Petroleum City Parking Lot, 13 Jinfeng Science and Technology Park Initial and Terminal Station, 14 Binhe New Area Bus Comprehensive Hub Station, 15 Beita East Road Initial and Terminal Station, 16 Yongning City Central Parking Lot, 17 Gaoqiao Resettlement Area Bus Initial and Terminal Station, 18 Mancheng South Street Initial and Terminal Station, 19 Art School Parking Lot, 21 Railway Station Bus Parking Lot 22 North Gate Bus Parking Lot, 23 Tongda North	No parking lot management system is equipped, is the list correct? 未配备停车场管理系统，清单是否有误	The Bill of Quantities are correct. 清单无误。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
		<p>Street Bus Parking Lot, 24 Wenchang South Road Bus Parking Lot, 25 Yuehai Bay Central Business District Bus Hub Station, and 26 Bayi Parking Lot</p> <p>07 友爱中心路首末站、08 宝湖停车场、09 景安家园公交首末站、10 化肥厂停车场、11 宁教基地首末站、12 石油城停车场、13 金凤科技园首末站、14 滨河新区公交综合枢纽站、15 北塔东路首末站、16 永宁城中停车场、17 高桥安置区公交首末站、18 满城南街首末站、19 艺校停车场、21 火车站公交停车场、22 北门公交停车场、23 通达北街公交车场、24 文昌南路公交停车场、25 阅海湾中央商务区公交枢纽站、26 八一停车场</p>		
16.		<p>All Systems of all 25 stations and yards 全 25 个场站全系统</p>	<p>The built-in equipment of the distribution box is not specified, and the number of equipment inside the box needs to be specified. 配电箱内置设备未明确，需明确箱内设备数量</p>	<p>Please refer to the drawings provided in this addendum. 详见本补遗提供的图纸。</p>
17.		<p>Cabling System of all 25 stations and yards 全 25 个场站综合布线</p>	<p>Whether the termination of optical cables, twisted pairs, and link testing work are comprehensively considered. 未明确光缆、双绞线成端及链路测试工作是否综合考虑</p>	<p>All stations and yards include fiber optic cables, twisted pair termination, link testing, as well as all necessary debugging work and auxiliary materials to complete the comprehensive wiring, which the bidder shall consider on their own. 所有场站均包含光缆、双绞线成端、链路测试，以及一切完成综合布线所需的调试工作及辅材，投标人自行考虑。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
18.		Pipe trenches and hand hole wells of all 25 stations and yards 全 25 个场站管沟及手孔井	Part of the workload is unclear. Can the drawings be provided for comparison. 部分工作量不清, 可否提供图纸对照	The drawings provided by the Purchaser are enclosed. 招标人提供的图纸详见附件。
19.		Power Supply System 电源系统	AC distribution panel. Do you need to hang it on the wall or on the ground? What size of switch and how many circuits do you need. 交流配电屏.是需要挂墙上的.还是放地上的.开关要多大的.多少回路。	AC distribution panel shall be floor mounted; Please refer to the requirements for switch and circuit parameters in the enclosed drawings of this addendum for details. 交流配电屏落地安装; 详见本补遗附件图纸中关于开关及回路参数的要求。
20.		Charging Station Monitoring System 充电桩监控系统	The characteristics of the parking lot aggregation switch in the list describe the operating temperature from -40 ° C to 65 ° C. The operating temperature range described in the Bidding Document is at least -40 ° C to+85 ° C. Which one shall prevail? 停车场汇聚交换机, 清单中特征描述运行温度 -40 度到 65 度, 招标文件中描述运行温度范围至少为-40°C~+85°C, 以何为准?	The technical parameters in the Bidding Document shall prevail. 以招标文件中的技术参数为准。
21.		Cabling System 综合布线系统	The 100M single-mode SFP module does not match the optical port parameters of the switch. From the optical port requirements of the switch, the SFP optical module should be a Gigabit single-mode SFP optical	The description "100M single-mode SFP module" in the Bill of Quantities is modified to "Gigabit single-mode SFP Module". 将该清单特征描述中“百兆单模 SFP 模块”修改为“千兆单模 SFP 模块”。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
			<p>module/10M single-mode SFP optical module 百兆单模 SFP 模块与交换机的光口参数不匹配，从交换机的光口要求看，SFP 光模块应该是千兆单模 SFP 光模块/万兆单模 SFP 光模块</p>	
22.		<p>Cabling System 综合布线系统</p>	<p>The parking lot access switch (8-port) requires rack mounted installation in the list, but there is no requirement for rack mounted installation in the technical requirements. Generally, interface configurations such as 4 optical and 8 electrical are installed in a card rail style. Is it selected according to rack mounted installation. 停车场接入交换机（8口）在清单中要求机架式安装，但是技术要求内没有要求机架式安装，一般4光8电这样的接口配置都是卡轨式安装，是否按机架式选型</p>	<p>The technical parameters in the Bidding Document shall prevail, the parking lot access switch (8 ports) can be installed in way of "card track". 以招标文件中的技术要求为准，停车场接入交换机（8口）可采用“卡轨式安装”。</p>
23.		<p>CCTV Monitoring System 视频安防监控系统</p>	<p>The number of splicing screens in stations 7, 12, 15, 16 is not clear, and splicing screens are not configured in stations 13, 14, 18, 19, 20, 21, 23, 23, and 25. 场站 7、12、15、16、拼接屏数量未明确，场站 13、14、18、19、20、21、23、23、25 未配置拼接屏</p>	<p>Stations 13, 14, 18, 19, 20, 21, 23, 23, and 25 do not require the splicing screens. The number and specifications of splicing screens for all other stations including splicing screens are (4 pieces/set, 2 * 2). 场站 13、14、18、19、20、21、23、23、25 未要求配置拼接屏，其他所有包含拼接屏的场站</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
				拼接屏数量及规格均为（4 块/套，2*2）。
24.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 第六章货物需求表 (三) 技术规格表	Manufacturer's 5-year 7 * 24 * 4 on-site support service, providing manufacturer's after-sales service commitment letter. 原厂 5 年 7*24*4 现场支持服务，提供厂商售后服务承诺函	7*24*4 is unclear. 7*24*4 意思表达不明确	7 * 24 * 4 "means technical support services are provided 24 hours a day, 7 days a week, and on-site services are provided within 4 hours on the day of the fault report. “7*24*4”表示全天 24 小时，全周 7 天提供技术支持服务，报障当日 4 小时内提供现场服务。
25.	4. Drawings Section VI. Schedule of Requirements 第六章货物需求表 4、图纸	/	The Bidding Document do not include on-site drawing materials. In order to better design the construction plan, please confirm if it is possible to supplement the drawings. 招标文件中未包含现场图纸材料，为更好的对施工方案进行设计，还请确认是否可以补充图纸。	The drawings provided by the Purchaser are enclosed. 招标人提供的图纸详见附件。
26.	Bidding Document 招标文件	/	Regarding the bidding method, is there a need for face to face bid presentation? If so, estimate how long the bid presentation time should be controlled. 关于投标方式，是否有需要现场讲标环节，如果有估计讲标时间控制在多长时间内。	Face to face bid presentation is not required. 本招标不要求投标人现场述标。
27.	Clause 17.1 Section I.	To prove the eligibility of goods and related services in accordance with Article 5 of the "Instructions to Bidders", the	We did not find the relevant content and format of the declaration of origin in the	The bidder shall declare on their own whether the goods and services provided come from a

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
	Instructions to Bidders 第一章 投标人须知 第 17.1 条	bidder shall complete the declaration of origin required in the Price Schedule in Section 4 of this Bidding Document. 为证明货物和相关服务符合“投标人须知”第 5 条规定的合格性，投标人应完整 填写本招标文件第四章中报价表所要求的原产地声明。	follow-up. Do all manufacturers need to provide this declaration of origin? Are there any relevant format requirements. 后续中没有找到原产地声明相关内容和格式，这个原产地声明是否所有厂家都需要提供？是否有相关格式要求。	member country of the New Development Bank in its own format. 投标人自行声明其所提供的货物和服务是否来自新开发银行成员国，格式自拟。
28.	Section IV. Bidding Forms 第四章 投标文件格式	3. Bid Submission Form 三、投标函	In the Bidding Document, the number of the bid invitation letter is “/”, and the format of the bid letter needs to be filled in whether the number of the bid invitation letter is “/”. 招标文件中，投标邀请函编号为 / ，投标函格式需要填写投标邀请函编号是否为 / 。	Yes. 是
29.	Section III: Evaluation and Qualification Criteria 第三章 评标标准	1) From 2018 to the deadline of bid submission, the project manager or project leader has undertaken similar project performance for security monitoring and intelligent system construction with an individual contract amount of no less than RMB 30 million or equivalent foreign currency as the project manager or project leader. Provide proof materials and affix official seals, and score 1.5 points for each one provided, The maximum score is 3 points (the supporting materials can be the bid winning notice, bid announcement, or contract stamped with official seal, and the materials must reflect the project manager (or project leader) and project amount information);	Should one of the qualification requirements for project manager is met, 3 points will be given? 项目经理资格要求是否具备其一可得 3 分:	Yes. 是

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
		<p>Or 2) If the project manager has a PMP certificate, 3 points will be given, and a valid copy of the certificate must be provided with the official seal.</p> <p>1) 项目经理 2018 年至投标截止日, 以项目经理或项目负责人身份承担过单个合同金额不低于 3000 万元人民币或等值外币的安防监控及智能化系统建设类似项目业绩, 提供证明材料并加盖公章, 每提供 1 个得 1.5 分, 最高得 3 分 (证明材料可为中标通知书或中标公示或合同等加盖公章, 材料需体现项目经理 (或项目负责人) 及项目金额信息);</p> <p>或 2) 项目经理具有 PMP 证书得 3 分, 须提供有效的证书复印件加盖公章。</p>		
30.	Section IV. Bidding Forms 第四章 投标文件格式	/	<p>In the "Section IV. Bidding Forms", only the Bidder Information Form, Joint Venture Partner Information Form, Bid Submission Form, Price Schedule, Bid Security (Bank Guarantee) , Manufacturer's Authorization, Commitment Letter are provided in the bidding forms, no format for experience, enterprise credit, enterprise management system, technical and service parameter response, etc. And there are no requirements for the cover, directory and font,Can the bidder</p>	<p>The format not provided in the Bidding Document shall be drafted by the bidder according to the requirements of the Bidding Document, and the page of the bid shall be numbered.</p> <p>招标文件未提供的格式由投标人根据招标文件要求自行拟定, 投标文件需要编排页码。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
			<p>prepare the format according to the requirements of the Bidding Document, and page numbers is not explicitly stated in the Bidding Document.</p> <p>招标文件提供的“第四章 投标文件格式”中，只有投标人信息表、联合体成员信息表、投标函、报价表、投标保证金(银行保函)、制造商授权书、承诺格式，业绩、企业资质及企业管理体系、技术及服务参数响应等均无格式，封面目录字体等格式均无要求，是否投标单位自行根据招标文件内容要求拟定格式，招标文件中未明示是否编制页码。</p>	
31.	Section IV. Bidding Forms 第四章 投标文件格式	3.Bid Submission Form 三、投标函	<p>Article (2) of the Bid Submission Form: Provide the following goods and related services in accordance with the provisions of the "Delivery and Completion Service Schedule" in the Bidding Document and the "Goods Requirements Table". If the requirements of the Bidding Document shall be briefed?</p> <p>投标函第(2)条：按照招标文件和“货物需求表”中“交货和完成服务时间表”的规定提供下述货物和相关服务，是否简述招标文件需求。</p>	<p>The bidder shall consider it on their own and meet the requirements of the Bidding Document.</p> <p>投标人自行考虑，须满足招标文件要求。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
32.	Section IV. Bidding Forms 第四章 投标文件格式	/	<p>The bidder should prepare the Bid Submission Form on stationery with the complete name and address of the company printed on it. Because the Bidding Document need to be bound into volumes on standard A4 paper, should the original of the Bidding Document be placed in the original of the Bid Submission Form that meets the requirements, and the copy should be placed in the colored copy that meets the requirements.</p> <p>投标人应使用印有单位完整名称和地址的信纸编制投标函。因为标书是要装订成册，为普通A4纸，是否投标文件正本放符合要求的投标函原件，副本放符合要求的投标函彩色复印件。</p>	<p>The content of both the original and copy of the bid should meet the requirements of the Bidding Document. The copy can be a photocopy of the original. If there is a discrepancy between the original and the copy, the original shall prevail.</p> <p>投标文件正副本文件内容均应符合招标文件的要求，副本可以是正本的复印件，正本与副本不一致的，以正本为准。</p>
33.	Section IV. Bidding Forms 第四章 投标文件格式	3.Bid Submission Form 三、投标函	<p>In (10) of Bid Submission Form: the commission, agency fee, or remuneration that we have paid or will pay to the agency for this bid and the performance of the contract after winning the bid are as follows. The Bidding Document do not specify whether the commission, agency fee, or remuneration to be paid by the winning supplier to the agency, whether this project needs to be paid by the</p>	<p>The bidding agency service fee for this project will be paid by the Purchaser.</p> <p>本项目招标代理服务费由招标人支付。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
			<p>winning supplier, if so, what is the basic information of the payee, and if not, should this item in the Bid Submission Form be blank?</p> <p>投标函第（10）：我方为本次投标和中标后的合同履行已经支付给和将要支付给代理机构的佣金、代理费或报酬如下。招标文件中未明确是否由中标供应商支付给代理机构的佣金、代理费或报酬，本项目是否需要由中标供应商支付，如果是，收款人基本信息是多少，如果不是，投标函此项是否空着。</p>	
34.	<p>Section IV. Bidding Forms 第四章 投标文件格式</p>	<p>3.Bid Submission Form 三、投标函</p>	<p>Please insert the signature of the signatory in the note 23 of the bid letter, and check if the person signing the bid letter has manually signed it. Note 25: Insert the full name of the person signing the bid letter in block letters, whether the font type printed is block letters or whether the manually signed name is block letters. Is regular script a regular font in Microsoft Word.</p> <p>投标函注释 23 条插入签字人的签字，是否签署投标函之人手签。注释 25 条插入签署投标函之人的正楷全名，打印的字体型号为正楷还是手签姓名为正楷。正楷是否 Microsoft Word 中楷体</p>	<p>Note 23 of the Bid Submission Form shall be hand signature; Note 25 can be hand signature in regular script or printed. There are no special font requirements for printing.</p> <p>投标函注释 23 位置为手签；注释 25 位置为正楷手签或电脑打印均可以，电脑打印无特殊字体要求。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
			字体。	
35.	Section IV. Bidding Forms 第四章 投标文件格式	5. Bid Security (Bank Guarantee) 五、投标保证金*（银行保函）	The bid security is only in the form of a bank guarantee. How to input if bid security is paid by TT. If the bank guarantee format in the bidding forms shall be deleted. 投标保证金只有银行保函格式，若采用电汇方式缴纳保证金如何填写。是否删除投标文件格式中银行保函格式。	If the bidder submits the bid security in form other than the bank guarantee, the bank guarantee format will not be required to be provided in its bid. 投标人采用非银行保函方式递交投标保证金的，无需提供投标文件格式中的银行保函格式内容。
36.	Section IV. Bidding Forms 第四章 投标文件格式	7. Power of Attorney 七、法人授权委托书	Is there a requirement for the witness in the power of attorney? 法人授权委托书中见证人是否有要求。	No requirement. 无要求。
37.	Section IV. Bidding Forms 第四章 投标文件格式	6. Manufacturer's Authorization 六、制造商授权书	Chapter 4: Notes in the Manufacturer's Authorization Letter: All italicized words are only for the purpose of preparing this format and should be removed from the final version of the document. Bidders should complete the information. Do all italicized words in the Bidding Document need to be deleted, or is it only for the manufacturer's authorization letter. 第四章：六 制造商授权书中注释：所有斜体字仅用于编制本格式之用，应从最终版文件中删除。投标人应将信息填写完整。是否投标文件中	All italicized characters and text used only as inputting instructions in the Bidding Document format can be deleted. 投标文件格式中所有斜体字及仅作为填写指引的文字均可删除。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
			所有斜体字都需删除，还是只针对制造商授权书。	
38.	Section III: Evaluation and Qualification Criteria 第三章 评标标准	<p>For important technical terms or parameters marked with "▲" by the bidder, for each item that is substantially superior to the provisions of the Bidding Document, 1 point will be added; Bidder's response to labeling "◆" For each important technical clause or parameter that fully meets the requirements of the Bidding Document, 1 point will be added.</p> <p>The maximum bonus point mentioned above is 15 points.</p> <p>Note: Important technical terms or parameters marked with "▲" must provide a copy of the testing report issued by a third-party authoritative organization with the manufacturer's official seal, otherwise no score will be given.</p> <p>Annotation "◆" Important technical terms or parameters must provide relevant supporting documents (inspection reports or product factory certificates issued by third-party authoritative institutions, or product screenshots or copies of product manuals stamped with the manufacturer's official seal on the official website), otherwise no score will be given.</p> <p>投标人针对标注“▲”的重要技术条款或参数，每有一项实质性优于招标文件规定的，加 1 分； 投标人针对标注“◆”的重要技术条款或参数，每有一项实质性完全</p>	<p>The key and general parameters in the technical evaluation rules are demonstrated in which part of the Bidding Document. The main equipment (software) brand and model response table only includes the brand and model of the main equipment, without the technical parameters of the bidding product. Is it necessary to fill in the technical parameter deviation table, and how is the format specified.</p> <p>技术评价细则里面的重要和一般参数在投标文件哪个部分证明，主要设备(软件)品牌、型号响应表中只有主要设备的品牌和型号，没有投标产品技术参数，是否需要填写技术参数偏离表，格式是怎么规定。</p>	<p>The bidder shall provide technical documents in its own format as evidence according to the requirements of the Bidding Document.</p> <p>投标人根据招标文件要求自行提供技术资料进行佐证，格式自拟。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
		<p>满足招标文件规定的，加 1 分。 上述加分最高为 15 分。 注：标注“▲”的重要技术条款或参数须提供第三方权威机构出具的检测报告复印件加盖厂商公章，否则不得分。 标注“◆”的重要技术条款或参数须提供相关证明文件（第三方权威机构出具的检测报告或产品出厂合格证或官方网站的产品截图或产品说明书复印件加盖厂商公章），否则不得分。</p>		
39.	<p>6. Bill of Quantities Section VI. Schedule of Requirements 第六章货物需求表 6、工程量清单</p>	/	<p>Is there a summary table in the bill of quantities for the security monitoring and intelligent system of public transportation stations, which only includes a single station. Is the final bidding price based on a single station. 公交场站安防监控及智能化系统工程清单只有单站的清单，是否有汇总表。最终投标报价是否以单站进行报价。</p>	<p>Please quote in accordance with the Bill of Quantities provided by the Purchaser. 根据招标人提供的工程量清单进行报价即可。</p>
40.	<p>6. Bill of Quantities Section VI. Schedule of Requirements 第六章货物需求表 6、工程量清单</p>	/	<p>The general description of the engineering overview in the preparation of the bill of quantities is detailed in the drawings. The Bidding Document do not include drawings, are there any drawings? 工程量清单编制总说明中工程概况详见图纸，招标文件未提供图纸，是否有图纸。</p>	<p>The drawings provided by the Purchaser are enclosed. 招标人提供的图纸详见附件。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
41.	Section IV. Bidding Forms 第四章 投标文件格式	/	Is the copy of the bid can be photocopied by the original? 投标文件副本是否为正本复印而成。	The copy of the bid can be the photocopy of the original. 副本可以是正本的复印件。
42.	Section IV. Bidding Forms 第四章 投标文件格式	2.Joint Venture Partner Information Form 二、联合体成员信息表	We are not joint venture bidder. Is the section of Joint Venture Partner Information Form in the bidding forms can be deleted? 我单位为非联合体投标, 投标文件格式中联合体成员信息表章节是否删除。	Yes, it can be deleted. 删除即可。
43.	Section IV. Bidding Forms 第四章 投标文件格式	/	Whether to delete the annotation number in the bid. 投标文件中是否删除注释序号。	All italicized characters and text used only as inputting instructions in the Bidding Document format can be deleted. 投标文件格式中所有斜体字及仅作为填写指引的文字均可删除。
44.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 第六章货物需求表 (三) 技术规格表	5. Technical Requirements for Intrusion Alarm System - Note: During the project implementation phase and warranty period, electronic fence suppliers should provide product liability insurance of no less than 10 million yuan for civil disputes caused by perimeter protection products. 5、入侵报警系统技术要求-注:项目实施阶段及质保期, 电子围栏供应商应提供不低于 1000 万产品责任险, 用于因周界防护产品所引起的民事纠纷。	Should the electronic fence manufacturer provide a commitment letter? 是否为电子围栏制造商提供承诺函。	Yes. 是。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
45.	(4) Construction and after-sales service Section VI. Schedule of Requirements 第六章货物需求表 (四)施工及售后服务	Personnel and equipment requirements: Technical personnel ≥ 5 need to be stationed, including software engineers, hardware engineering engineers, etc. 人员及设备要求: 技术人员≥5 需驻场, 包含软件工程师、硬件工程师等。	Can relevant personnel from the manufacturer be included? 是否可包含厂家相关人员。	The technical personnel from both the bidder or equipment manufacturer can be accepted. 投标人或其所投设备厂家的技术人员均可以。
46.	Bidding Document 招标文件	/	There is no budgeted price found in the Bidding Document and bill of quantities. Is there a limit for bid price? 招标文件和工程量清单中无本项目的预算价格。是否有投标限价。	No Maximum limit for bid price in this bidding. 本招标不设最高投标限价。
47.	6. Bill of Quantities Section VI. Schedule of Requirements 第六章货物需求表 6、工程量清单	/	The Bidding Document shows that this project is a 9% tax rate project. Can this project be split into multiple tax rate projects. 招标文件中显示该项目为 9%税率项目, 请问该项目是否可以拆分为多税率项目。	The bid price for this project is tax included. The tax rate quoted by the bidder shall satisfy the relevant tax regulations, and the bidder can add row(s) in the sub-item of tax in the Bill of Quantities. 本项目投标报价为含税价, 投标人报价的税率应当符合税务相关规定, 投标人可在工程量清单税金分项表中自行增生。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
<p>The Deadline for submission of bids (Time for Bid Opening) is modified to 9:00 am, May 11, 2023 (Beijing Time). 本项目投标截止时间（开标时间）修改为：2023年5月11日上午9:00（北京时间）。</p>				

Appendix 附件

Drawings: the bidders can access www.nxggzyjy.org to download or contract the Purchaser for obtaining the drawings referred in the Addendum.

图纸：投标人可登陆宁夏回族自治区公共资源交易网下载或联系招标人获取本补遗所提及的图纸。